

**Special Meeting of the
Caribbean Sea-Gulf of Mexico Hydrographic Commission
Electronic Chart Working Group**

Sunday, April 14, 2002
14:00-16:30 Salle Colette, Grimaldi Forum Monaco

Agenda

1. Introduction and Welcome
Doug Brown, Chair
Rafael Ponce, Vice Chair

2. Status of Action Items from April 2001 Meeting
 - a. Terms of Reference
Erich Frey
 - b. Plan
 - c. Priority Port List *Cuba, Venezuela, Netherlands*

3. Major Challenges Associated with Producing Official Data in CGM Region
a. Adequacy of Hydrographic Surveying
b. ENC Production (tools and training)
c. Data Distribution and Services
d. Funding (investment and income)
Rafael Ponce *ARCS info re shipping Co using ENCs*

4. Regional Electronic Chart Data Coverage
a. Commercially-Produced
b. Official HO
 - 1) Raster Navigational Charts (RNCs)
 - 2) Electronic Navigational Charts (ENCs)

- c. HYCOOP
d. *COCATRAM*
Paul Cooper *Panama Honduras*

5. Discussion on Best Way Forward
a. Report on Discussions Held at Geomatica 2002
b. Near-term Actions
 - 1) Identify Needs for ENC Production Training
 - 2) Realign/Rename Project (?)
 - 3) Refine Priority Ports List

- c. Long-Term Actions
 - 1) Establishment of a VRENC
 - 2) Obtaining International Financial Assistance
 - 3) Others
Doug Brown and Rafael Ponce
(Lee Alexander)

6. Follow-up Action Items
Doug Brown and Rafael Ponce

7. Next Meeting
Doug Brown and Rafael Ponce

Proposed Plan for Extending the SHARED DEMONSTRATION to the Caribbean Sea-Gulf of Mexico

Overview

To overcome the lack of official ENC's covering major shipping routes and ports, the Maritime and Port Authority of Singapore (MPA), and the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) initiated the SHARED Program in December 1996. The Program's goal was to demonstrate the use of integrated official Electronic Navigational Charts (ENCs) and Raster Navigational Charts (RNCs) with the Electronic Chart Display and Information System (ECDIS).

The first SHARED demonstration took place in March 1997. The main objective was to assess the safety, effectiveness and usefulness of integrated ENCs and RNCs with ECDIS for safe navigation. Furthermore, it demonstrated the practical exchange of electronic hydrographic data between national Hydrographic Offices (HOs). The demonstration covered the shipping routes between Southampton and Hong Kong via Singapore.

Because of the success of the demonstration and subsequent trials in East Asia, the IHO's Caribbean Sea-Gulf of Mexico Hydrographic Commission at its fourth meeting last April in Kingston, Jamaica endorsed an extension of the SHARED Program into the Caribbean Region.

General Objective of SHARED

Demonstrate and facilitate the use of integrated official electronic chart data (ENCs and RNCs) for safe and efficient global maritime navigation.

Specific CGMHC Objectives

1. Seek Agreement for a SHARED type approach to:
 - Promote ENC production (capacity building)
 - Promote the early use of ENCs through a "multi-fuel" approach
 - Demonstrate the possible benefits of electronic charts to shipping companies operating in the area
2. Establish a networked tabulation of available official electronic charts in the region
3. Promote the use of official electronic chart data, e.g. ENCs conforming to Edition 3.0 or 3.1 of the IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data, Publication S-57, and consequently, promote the use of ECDIS

4. Identify the ENC requirements in the region, production priorities, and production responsibilities

The demonstration recognizes that official ENC coverage is likely to be limited in the near term, and aims to show that while ENCs can be used where available, mariners can easily switch to the use of official raster charts within the same system, where no ENC coverage exists.

Area of Operation

Participating vessels will conduct the demonstration using electronic chart systems on routes in the Caribbean-Gulf of Mexico (CGM) region. ENC vector data conforming to IMO/IHO specifications will be used when available and official raster charts elsewhere. The area covered by the proposed demonstration is described by the limits of IHO INT Chart Region B. However, vessels participating in the demonstration may have origins or destinations outside the region.

Raster and Vector Charts

Raster Charts

Raster charts are digital facsimile copies of paper charts, instantly familiar to the user. The chart data is stored as a series of colored dots, known as pixels, which means that the computer systems itself cannot distinguish charted features such as buoys and lights. In this sense the data is “unintelligent”. However, the vessel’s real time GPS position can be displayed on the chart, along with ARPA targets acquired from radar. Additionally, the user can draw overlay information onto the charts to show the vessel’s planned route and other features such as danger areas. The electronic chart system can compare ship position (derived from GPS or other navaid) with any of this overlay information to give warnings of cross track error, waypoint approach, etc. If the user has defined danger areas on the raster chart then the system can provide automatic anti-grounding alarms.

Raster charts, issued officially by national HOs, satisfy the SOLAS requirement for the carriage of charts wherever ENCs are not available, provided the vessel carries an appropriate folio of paper charts as determined by the national maritime administration. Raster charts, which are official, are called Raster Navigational Charts (RNCs).

Vector Charts

Vector charts can look very different from paper charts because there is a great deal of flexibility in how they can be displayed by the electronic chart system. They often appear to be significantly simpler and are shown with new symbology instead of the traditional chart symbols. A vector chart is produced by capturing all the chart detail from the paper chart and entering it into a computer database. As a result of capturing the data in an “intelligent” form the electronic chart system can provide extensive functionality. For example, using vector charts, it is possible to simplify the screen

display by de-selecting the less important chart features. This sort of functionality is not possible with raster charts.

The IMO has ratified the standard for electronic chart systems that will satisfy SOLAS requirements for the carriage of charts. These systems are called ECDIS (Electronic Chart Display and Information System); to meet IMO requirements vessels must use vector charts issued or authorized by a national HO. The vector charts are called ENCs (Electronic Navigational Charts), and must be prepared in a specific data format developed under the auspices of the International Hydrographic Organization, specifically, S-57, edition 3.0 or 3.1.

The CGMC Approach to SHARED

Given the challenges to widespread production of electronic charts in the region, the CGMHC determined SHARED to be a practical interim step toward adopting the WEND concept. Accordingly, a working group of the Commission has been charged with developing a draft plan for implementing SHARED in the CGM Region. The draft plan contained herein builds on the work of a joint Anglo-French study team, which toured the region in December 1998 and provided an initial assessment of surveying and charting needs in several coastal states.

Since the principal issue for the Caribbean Sea-Gulf of Mexico Region is the lack of ENC data, the highest priority will be to consider options for ENC production. Under the WEND concept, national HOs are responsible for producing the ENC data of their own waters, although they are at liberty to use commercial companies to assist them with production. This makes it difficult to project time frames for availability. Given that ENC data are both expensive and time consuming to capture and quality assure, the data are likely to become available slowly, with HOs concentrating mainly in areas where considerable commercial demand exists. In producing ENCs of the region's major ports, it is of utmost importance that the data are uniform from one port to the next. This is accomplished by consistent interpretation of the S-57, edition 3.0 or 3.1 standard, and in particular, the ENC product specifications contained therein.

Data exchanges and workshops have proven to be effective ways to pursue the objective of consistent, homogeneous ENC availability. This was the case with the most recent demonstration of SHARED aboard the Republic of Singapore Navy vessel RSS ENDURANCE. The ENDURANCE's round the world voyage was supported by ENC data from six national HOs. To ensure the uniformity of these data and their compatibility with the ECDIS aboard RSS ENDURANCE, the contributing HOs exchanged data with MPA Singapore, the demonstration coordinator, months in advance of the voyage. As a result, the demonstration was a resounding success. Similarly, an extension of SHARED to the CGM region will require close coordination among the nations that presently produce electronic charts, namely Colombia, Cuba, France, U.K. and the U.S., in order to ensure data uniformity and compatibility.

Scope

1. The project will promote a dual fuel approach by progressing the availability of official data covering the main shipping routes and ports, making use of ENC's in S-57, edition 3.0 or 3.1 where available, and official raster charts elsewhere..
2. The project will provide guidelines on the implementation of IHO standards. It will offer technical support in the production of ENC's to the participating HOs.
3. The project will demonstrate the use of CDs for the delivery of data and telecommunications for the delivery of updates.
4. The project will work with equipment manufacturers and shipping companies to identify both suitable SHARED demonstration routes and ships willing to participate in the demonstration.
5. The project will work with distributors to build the required delivery infrastructure; distributors may be equipment manufacturers, HOs, shipping companies, portfolio management services, and others.

Action Required

1. Identify ports and shipping routes for the project.
2. Identify HOs and port authorities to participate in the project and establish the procedures by which they cooperate and work together.
3. Assess the level of ENC production and capabilities of participating HOs.
4. Assess the need to formulate an ENC training course syllabus, duration and facilities for the production of ENC data and quality assurance procedures.
5. Wherever appropriate, establish cooperative arrangements for joint ENC data production and quality assurance.
6. Establish the mechanism for assembling and distributing the requisite data and updates.
7. Confirm the limits of the areas of ENC data production among participating Caribbean Sea and Gulf of Mexico Hydrographic Offices.
8. Agree on the principles for selection of ECDIS manufacturers, shipping companies and data distributors to participate in the project with a view to ensuring the compatibility of data and systems.

9. Establish roles and responsibilities of demonstration coordinator(s).
10. Identify and support effective and efficient method(s) of exchanging data and updates among participating HOs.
11. Devise strategies to promote the use and awareness of ECDIS for enhancement of safety of navigation. Design and launch program to educate the marine community on benefits of the use of ECDIS.
12. Develop a milestone chart for project implementation.
13. Identify potential funding source for training of ENC production and quality assurance.

Deliverables

1. Network of data exchange and arrangements to carry out quality assurance prior to release for commercial use.
2. Delivery mechanism for the supply and updating of ENC and raster data.
3. Guidelines for ENC production and quality assurance, and a syllabus for training of mariners in the use of ECDIS.
4. An exclusive Web page for the purpose of keeping participating member states and the contributors informed on the progress of the demonstration.

TERMS OF REFERENCE
FOR
Caribbean – Gulf of Mexico SHARED Project

1. BACKGROUND

The SHARED Project was initiated by the Maritime and Port Authority of Singapore (MPA), and the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) in December 1996, with the first demonstration, taking place in March 1997. The Project's goal was to demonstrate the use of integrated official Electronic Nautical Charts (ENCs) and Raster Nautical Charts (RNCs) with the Electronic Chart Display and Information System (ECDIS). Because of the success of the demonstration and subsequent trials in East Asia, the International Hydrographic Organization's Caribbean Sea-Gulf of Mexico Hydrographic Commission at its fourth meeting in April 2000 in Kingston, Jamaica endorsed an extension of the SHARED Project into the Caribbean region.

2. PURPOSE

The primary intent of this extension to the SHARED Project is to overcome the lack of official ENCs covering major shipping routes and ports of the Caribbean Sea and Gulf of Mexico Region. The main objective is to promote the production and use of official digital chart data, comprising ENCs, conforming to IHO Standard S57ed3 where available, and official raster charts conforming to IHO Standard S-61 elsewhere, covering the main shipping routes and ports for use onboard commercial ships. Furthermore, it is intended to demonstrate the practical exchange of electronic hydrographic data between national Hydrographic Offices (HOs).

3. PARTICIPANTS

Participants for these Terms of Reference are HOs who produce ENCs (data conforming to Edition 3.0 or 3.1 of the IHO Transfer Standard for digital Hydrographic Data, Publication S-57) and/or RNCs (data conforming to the IHO Product Specification for Raster Navigational Charts S-61) and plan to participate in this project. Further, participants are expected to contribute and be willing to:

- Share data and other associated information
- Share expertise and experience to the extent possible
- Exchange data for quality control evaluation during production stages
- Contribute to any Training to the extent possible

Additionally participants are expected to provide any updates where available. If updates are not available, the data would be used for demonstration purposes only until updates are supplied. Additional participating HOs may join this project as their ENC production capability is developed. A list of participants is provided by Annex A.

(It is recognized that there will be participants other than HOs, such as Shipping Companies, Manufacturers, Distributors, etc., that will be involved in the implementation of the plan, but will not be deemed to be Participants for these Terms of Reference.)

4. SCOPE

In general, the project will be guided by the Proposed Plan for Extending the Shared Demonstration to the Caribbean Sea-Gulf of Mexico, dated February 23, 2001 and discussed at the April 4, 2001 meeting of the Electronic Chart Working Group, CGMHC, in Miami Beach, Florida. This document is attached as Annex B. Some of the primary aspects of the project include:

- Promoting a dual fuel approach by progressing the availability of official data covering the main shipping routes and ports, making use of ENC's in S57ed3 where available and official raster charts elsewhere
- Providing guidance on implementation of standards. It will offer support and encouragement in the production of ENC's to the participating HOs. If required, the project will explore an assistance program.
- Demonstrating the use of CDs for the delivery of data and telecommunications for the delivery of updates
- Working with equipment manufacturers and shipping companies to identify both suitable SHARED demonstration routes and ships willing to participate in the demonstration
- Working with distributors to build the required delivery infrastructure. Distributors may be equipment manufacturers, HOs, shipping companies, portfolio management services and others
- Identifying ENC requirements, production priorities and responsibilities for the region, including confirmation of the limits of the areas of ENC production among participants
- Establishing a central catalogue of available official electronic charts in the region, and
- Making maximum use of lessons learned by PRIMAR

5. PROCEDURES

Meetings shall be conducted by the chairman, Electronic Chart Working Group of the Caribbean Sea-Gulf of Mexico Hydrographic Commission (CGMHC) and shall generally be held in conjunction with CGMHC meetings. Alternatively, the Chairman can call intercessional meetings as considered necessary or at the request of a majority of participants. A participating member shall normally provide meeting facilities. Notification of meetings and an agenda with supporting materials will be distributed to participants and associated designated attendees at least 30 days in advance of a meeting. The list of action items and decisions will be agreed by participants at the end of each meeting.

Decisions shall be determined by simple majority of those present, or if by correspondence, by the majority of replies received.

Within 30 days after a meeting, the Chairman will promulgate minutes of meetings including details associated with the decisions and actions.

Amendments to these terms of reference may be made at any time by concurrence of the participating members.

Meetings shall generally be conducted in English unless participants agree otherwise. Minutes shall be produced in English

5. TERMINATION

The Project shall exist until mutually terminated by agreement of the participating members.

Major Ports of the Caribbean and Gulf of Mexico Region

Country/Port	Passenger Cargo	Shipping Line	Remarks
United States			
South Louisiana, LA	Food Products Coal, Coke Chemicals		
Houston, TX	Petroleum (Oil) Chemicals Food Products Manufactured Goods	Mobile Oil Evergreen	
Corpus Christi, TX	Petroleum (Oil) Chemicals Food Products Manufactured Goods		
Beaumont, TX	Petroleum (Oil) Chemicals Food Products Manufactured Goods		
New Orleans, LA	Petroleum Chemicals, Coal Food Products	Chevron Oil Matson	
Baton Rouge, LA	Food Products Coal, Coke Chemicals		
Gulfport, MS	Crude Petroleum Gravel, Sand Bananas		
Mobile, AL	Petroleum Metal Products Coal Coke Gravel, Sand		
Tampa, FL	Petroleum Gravel, Sand Food Products Chemical Fertilizers Non-metal Products		
San Juan PR	Petroleum Coal	Citgo CSL	
Ponce PR	Passenger Petroleum	Carnival CSL	
Colombia			
Barranquilla	General Refrigerada Suelta y Contenedorizada, Granel Seca y Granel Líquida	American President Line Associated Transport Line Associated Transport Line Conti Lines Costa Container Lines D'Amico Line Del Monte Fresh Produce International Inc. Dole Fresh Fruit International Ltd	Por Fletamento están llegando aprox. 26 buques mensuales

		<p>Dole Ocean Cargo Express Europe West Indies Line Evergreen Marine Corporation Frontier Line Service H. Stinnes Linien Hamburg Sud Hapag Lloyd Cementos del Caribe Howard & CIA Industrial Maritime Carriers Italia Di Navigazione Kent Line International King Ocean Service de Colombia S.A. Lykes Lines Limited</p>	
Barranquilla (continued)		<p>Maersk-sealand Maritima Don Kike Maritima Santa Catalina Mexican Line Limited Mitsui O.S K. Lines Ltd Montship Inc. Navesco S.A. (Nacional) Nelson Sea Cargo Network Shipping Limited Nordana Line P & O Nedlloyd Petromar Ltda (Nacional) Pizano S.A. (Nacional) Seaboard Marine Ltd Smith & Jhonson Carriers TBS Euroliner Limited TBS Latin America Liner TBS North America Line Traco Ltda (Nacional) Transport S.A. Unigreen Marine S.A. Velezgoez (Nacional) Im American Israeli Shipping</p>	
Santa Marta	<p>General Suelta y Contenedorizada, Granel Seca y Granel Líquida</p>	<p>Altex Chartered Inc American President Lines Associated Transport Line Compagnie Maritime D'Affretement Compañía Sudamericana de Vapores Conti Lines Dole Fresh Fruit International Ltd Dole Ocean Cargo Express Europe West Indies Line Frontier Line Service Great White Fleet H. Stinnes Linien Hamburg Sud Hapag Lloyd Horn Linie Howard & CIA Industrial Maritime Carriers Kent International</p>	<p>Por Fletamento están llegando aprox. 27 buques mensuales.</p>

		Maersk Sealand Maritima Don Kike	
Santa Marta (continued)		Maritima Santa Catalina Ltda Montship Inc Navesco S.A Nordana Line Nippon Yusen Kabushiki Kaisha P & O Nedlloyd Petromar Ltda Pizano S.A Pollux Ltda Sea Trade Group N.V Seaboard Marine Ltd Smith & Jhonson Carriers Velezgoez Velleman & TAS B.V Zim American Israeli Shipping	
Cartagena	General Refrigerada Suelta y Contenedorizada, Turístico, Granel Seca y Granel Líquida	Alianca Navegacao E Logistica American President Lines Associated Transport Line Celebrity Cruises Inc Cía Trasatlántica Española Compagnie Maritime D'affretement Compagnie Maritime Marfret Companhia Libra De Navegacao Compañía Chilena De Navegación Interoceánica Compañía Sudamericana De Vapores Conti Lines Costa Container Lines D'Amico Line Del Monte Fresh Produce Internacional Inc Dole Fresh Fruit International Ltd Dole Ocean Cargo Expressecuroatlantic Container Line Europe West Indies Line Evergreen Marine Corporation Frontier Line Service Great White Fleet	Por Fletamento están llegando aprox. 21 buques mensuales.
Cartagena (continued)		H. Stinnes Linien Hamburg Sud Hapag Lloyd Horn Linie Cementos Del Caribe Howard & CIA Industrial Maritima Carriers Isabella Shipping Italia Di Navigazione Kawasaki Kisen Kaisha Inc King Ocean Service De Colombia S.A Lykes Lines Limited Maersk-Sealand Maritima Santa Catalina	

		<p>Mediterranean Shipping Co. Mitsui O.S K. Lines Ltd Navesco S.A Network Shipping Limited Nordana Line Norwegian Cruise Line P & O Nedlloyd Petromar Ltda Pizano S.A P & O Cruises (UK) Limited. Pollux Ltda Princess Cruises Royal Caribbean Cruises Sea Trade Group N.V. Seaboard Marine Ltd Smith & Jhonson Carriers TBS Euroliner Limited TBS Latin America Liner TBS North America Line TCA-SRL Traco Ltda Unigreen Marine V. Ships Leisure S.A M. Velezgoez Velleman & TAS B.V Zim American Israeli Shipping</p>	
San Andres	<p>General Refrigerada Suelta y Contenedorizada, Granel Seca y Granel Líquida, Turístico.</p>	<p>Howard & CIA Maritima Providencia Ltda Maritima Santa Catalina Ltda Navesco S.A. Nicaragua Line Corporation Petromar Ltda Sea Line Cargo Corp. Velezgoez</p>	
Turbo	<p>General Refrigerada Suelta y Contenedorizada, Granel Líquida</p>	<p>Altex Chartered Inc Del Monte Fresh Produce International Dole Fresh Fruit International Ltd Great White Fleet Howard & CIA Isabella Shipping Jaime Aquile Cardozo Sabas Network Shipping Limited Pizano S.A. Pollux Ltda Sea Trade Group N.V. Smith & Jhonson Carriers Transperu Transport S.A. Velezgoez Velleman & TAS BV.</p>	<p>Por Fletamento están llegando aprox. 3 buques mensuales.</p>
Puerto Bolívar	<p>General y Granel Líquida.</p>	<p>Associated Transport Line Industrial Maritime Carriers Jaime Aquile Cardozo Sabas Maritima Santa Catalina Ltda</p>	<p>Por Fletamento están llegando aprox. 15 buques mensuales</p>

		Petromar Ltda Pizano S.A. (Puerto Bolivar) Sea Trade Group N.V. Seaboard Marine Ltd Smith & Jhonson Carriers	
Coveñas		Cementos Del Caribe Navesco S.A. Pollux Ltda Smith & Jhonson Carriers	Por Fletamento están llegando aprox. 16 buques mensuales
France			
Basse-Terre (Guadeloupe)	Passenger	Carnival Cruise Line Seawind Cruise Line Costa	
Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) Fort-de-France (Martinique)	Passenger	Carnival Cruise Line Seawind Cruise Line Costa	
Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) Fort-de-France (Martinique)	Container, Bulk (1/2)	<p>NORDANA S.C.T (Société de Coordination et de Transport)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rue Freyssinet Bd de la Pointe Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I) (0590).26.64.74 • Fax: (0590).26.92.30 • sct@netguacom.fr <p>DELMAS S.G.C.M (Société Guadeloupéenne de Consignation et de manutention)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8, rue de la Chapelle 97001 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I) (0590).38.05.55 • Fax: (0590).26.95.39 • sgem@outremer.com <p>COSTA CONTAINER LINE S.G.C.M</p> <p>CAT Cama Shipping</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8 rue St-John Perse 97 110 Pointe- à-Pitre Guadeloupe, F.W.I • Tél: (0590).91.88.84 • Fax: (0590).91.84.81 <p>CAGEMA Interline C.G.M Antilles</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30, bd de la Pointe-Jarry BP 2339 97000 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, France F.W.I 	

		<ul style="list-style-type: none">• Tél: (0590).25.57.00• Fax: (0590) 25 57 06 <p>HORN LINIE Cama Shipping</p> <p>MARFRET</p> <ul style="list-style-type: none">• Terminal Jarry 97000 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I• Tél: (0590) 26 69 73• Fax: (0590) 26 85 43 <p>New Caribbean Service C.G.M Antilles Fax: (0590) 26 85 43</p> <p>New Caribbean Services C.G.M Antilles · 30, bd de la Pointe-Jarry · BP 2339 97000 Jarry Cedex · Baie-Mahault · Guadeloupe, France F.W.I. Tél: (0590).25.57.00 Fax: (0590).25.57.06</p> <p>S.G.C.M (Société Guadeloupéenne de Consignation et de manutention) * 8, rue de la Chapelle 97001 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590) 38 05 55 Fax: (0590) 26 95 39 sgcm@outremer.com</p> <p>NORDANA S.C.T (Société de Coordination et de Transport) Rue Freyssinet Bd de la Pointe Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590) 26 64 74 Fax: (0590) 26 92 30 sct@netguacom.fr</p> <p>P and O –NEDLLOYD S.G.C.M (Société Guadeloupéenne de Consignation et de manutention) 8, rue de la Chapelle 97001 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590) 38 05 55 Fax: (0590) 26 95 39 sgcm@outremer.com</p> <p>BERNUTH S.C.T (Société de</p>	
--	--	--	--

		<p>Coordination et de Transport) Rue Freyssinet Bd de la Pointe Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I. Tél: (0590).26.64.74 Fax: (0/590) 26 92 30 sct@netguacom.fr</p> <p>TECMARINE LINES S.G.C.M (Société Guadeloupéenne de Consignation et de manutention) 8, rue de la Chapelle 97001 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590).38.05.55 Fax: (0590).26.95.39 sgcm@outremer.com</p> <p>LA COMPAGNIE DES ILES DU NORD B.P 48 97152 Pointe-à-Pitre Cedex Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590) 93 08 39 Fax: (0590) 83 59 68</p> <p>TRANS TERMINAL CARAIBES Impasse Émile Dessout 97122 Baie-Mahault Jarry Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590) 32 55 71 Fax: (0590) 26 63 28</p> <p>TROPICAL Transcaraibes Rue Freyssinet imm. Rhino 97000 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590).26.63.27 Fax: (0590) 26.67.49</p>	
<p>Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) Fort-de-France (Martinique)</p>	<p>Container, Bulk (2/2)</p>	<p>NEW CARIBBEAN SERVICES C.G.M Antilles</p> <p>P and O - NEDLLOYD S.G.C.M</p> <p>BERNUTH S.C.T</p> <p>TECMARINE LINES S.G.C.M</p> <p>LA COMPAGNIE DES ILES DU NORD</p> <ul style="list-style-type: none"> • B.P 48 97152 Pointe-à-Pitre Cedex Guadeloupe, F.W.I 	

		<ul style="list-style-type: none"> • Tél: (0590) 93 08 39 • Fax: (0590) 83 59 68 <p>TRANS TERMINAL CARAIBES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impasse Émile Dessout 97122 Baie-Mahault Jarry Guadeloupe, F.W.I • Tél: (0590) 32 55 71 • Fax: (0590) 26 63 28 <p>TROPICAL Transcaraibes Rue Freyssinet imm. Rhino 97000 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I Tél: (0590).26.63.27 Fax: (0590) 26.67.49</p> <p>COLOMBUS Transcaraibes</p>	
<p>Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) Fort-de-France (Martinique)</p>	<p>RoRo</p>	<p>MITSUI OK LINES</p> <p>S.G.C.M (Société Guadeloupéenne de Consignation et de manutention)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8, rue de la Chapelle 97001 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I) (0590).38.05.55 • Fax: (0590).26.95.39 • sgcm@outremer.com <p>N.Y.K LINES C.G.M Antilles</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30, bd de la Pointe-Jarry BP 2339-97000 Jarry Cedex Baie- Mahault Guadeloupe, France F.W.I) (0590).25.57.00 • Fax: (0590).25.57.06 <p>HUAL S.C.T (Société de Coordination et de Transport)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rue Freyssinet Bd de la Pointe Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I) (0590).26.64.74 • Fax: (0590).26.92.30 • sct@netguacom.fr <p>K LINES Transcaraibes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rue Freyssinet imm. Rhino 97000 Jarry Cedex Baie-Mahault Guadeloupe, F.W.I) (0590).26.63.27 	

		• Fax: (0590).26.67.49	
Jamaica			
Kingston	Container General Cargo Petroleum Grain Zim, NCS	Eurosal Hapag Lloyd Columbus P&O Nedlloyd	
Montego Bay	General Cargo Passenger	Royal Caribbean Princess Cruises Commodore	
Ochos Rios	Cruise	Royal Caribbean Princess Cruises Commodore	
Nicaragua			
Puerto Cabezas	General Cargo	smaller cargo vessels	
Bluefields/El Bluff	Fishing	Fishing vessels	
Honduras			
Puerto Cortes	Petroleum Container Grain Liquids General Cargo	Texaco Inc. Maersk Sealand Seaboard Crowley Hapag Lloyd APL	
Castilla	Container	DOLE (Standard Fruit Company)	
Roatan (Bay Islands)	Passenger	Norwegian Line Carnival	